

SUTARTIS Nr. 25/02- 32
2025 vasario 12 d.

Lietuvių kalbos institutas, atstovaujamas direktoriaus pavaduotojos mokslo reikalams dr. Aurelijos Tamulionienės, kuri veikia vadovaudamasis įmonės Įstatais, toliau vadinama „Pirkėju“ ir UAB „Petro Ofsetas“, atstovaujamas generalinės direktorės Kamilės Kalibataitės, kuri veikia vadovaudamasi įmonės Įstatais, toliau vadinama „Pardavėju“, toliau šioje Sutartyje Pardavėjas ir Pirkėjas abu kartu vadinami „Sutarties Šalimis“, sudarė šią Sutartį:

I. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Pardavėjas įsipareigoja atlikti monografijos „*Albina Aukšoriūtė, Lietuviški augalų ir grybų vardai XIX a.: Jurgio Ambraziejaus Pabrėžos ir Lauryno Roko Ivinskio vardynai*“ spausdinimo darbus, remdamasis Pardavėjo pateiktomis specifikacijomis, išdėstytomis Priede Nr. 1. „Nurodymai dėl spausdinimo“

1.2. Pirkėjas įsipareigoja priimti atspausdintus leidinius ir sumokėti sutartą kainą – **7738.98 (Septyni tūkstančiai septyni šimtai trysdešimt aštuoni EUR. 98 ct. Į šią sumą yra įskaičiuotas PVM 9 proc. mokestis.**

II. SUTARTIES ŠALIŲ ĮSIPAREIGOJIMAI

2.1. Pardavėjas įsipareigoja kokybiškai atlikti spausdinimo darbus, išspausdinti leidinius, remiantis Priede Nr 1. pateiktomis specifikacijomis.

2.2. Pardavėjas įsipareigoja pradėti vykdyti spausdinimo darbus, gavęs kokybiškas spausdinimui skirtas rinkmenas per FTP serverį (pateiktas elektroniniu paštu arba bet kokioje laikmenoje), oficialų Pirkėjo užsakymą, su sąlyga, kad bus įvykdyti 3.1 punkte nurodyti reikalavimai. Pirkėjas privalo patalpinti spausdinimui skirtas rinkmenas į FTP serverį iki šios dienos: liepos 27 d.

2.3. Pirkėjas įsipareigoja pateikti oficialų užsakymą ir spausdinimui skirtas rinkmenas nusiųsti el. paštu arba patalpinti juos į FTP serverį, remdamasis techniniais reikalavimais, išdėstytais šioje sutartyje. Pardavėjui paprašius – privalo pateikti pavyzdinį maketą (pavyzdinę kopiją). Pardavėjas neatsako už Pirkėjo padarytas dizaino, korektūros ar spalvų parinkimo klaidas spausdinimui skirtose rinkmenose. Pardavėjas neprisiima atsakomybės už Pirkėjo pasirinktas medžiagas.

2.4. Pirkėjas įsipareigoja atskirai pateikti reklamai ir įmonės logotipui taikomą standartą ar spalvinę skalę, priešingu atveju jokios pretenzijos dėl reklamos ar įmonės logotipo spalvų neatitikimų priimamos nebus.

III. APMOKĖJIMO TVARKA

3.1. Sutarties Šalys susitaria taikyti tokią apmokėjimo tvarką:

100 % nuo nurodytos punkte 1.2. sumos turi būti pervesta į Pardavėjo banko sąskaitą atlikus spausdinimo darbus pagal pasirašytą sutartį ir išrašytą sąskaitą faktūrą per 30 dienų.

Sąskaitoje faktūroje būtina nurodyti Pardavėjo ir Pirkėjo PVM kodus ir kitus reikalingus duomenis.

3.2. Jei Pirkėjas nesilaiko Šalių sutartų mokėjimo terminų, Pardavėjas turi teisę reikalauti, kad Pirkėjas sumokėtų 0,02 % nuo nesumokėtos sumos dydžio delspinigius už kiekvieną

pavėluotą dieną. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Pirkėjo nuo atsakomybės susimokėti už paslaugas.

3.3. Pardavėjas privalo Pirkėjui atiduoti pagamintą produkciją iki šios dienos: vasario 26 d.

3.4. Esant žaliavų vėlavimui, galimas ir galutinės produkcijos vėlavimas.

IV. PRODUKCIJOS KOKYBĖ

4.1. Šalys įsipareigoja laikytis kokybės reikalavimų, taikytinų pateikiamoms spausdinimui skirtoms rinkmenoms ir išspausdintiems darbams.

4.2. Leidžiamas produktų su defektais procentas – 2 proc. nuo viso spausdinamo tiražo.

4.3. Pretenzijos dėl defektų turi būti pateikiamos per 10 dienų nuo produkcijos gavimo dienos. Pirkėjas įsipareigoja grąžinti tokią nekokybišką produkciją Pardavėjui per 10 dienų nuo pretenzijos pateikimo dienos.

4.4. Defektuotos produkcijos atveju, Pirkėjas turi teisę reikalauti pakeisti tokius produktus kokybiškais arba nemokėti už pagrįstai defektuotus vienetus. Pirkėjui pagrįstai paprašius, Pardavėjas įsipareigoja iš naujo išspausdinti nekokybišką produkciją savo paties sąskaita (jei dėl defektų atsiradimo yra kaltas Pardavėjas), su sąlyga, kad tokios nekokybiškos produkcijos kiekis viršija 2 procentus ir defektai yra atsiradę tik dėl Pardavėjo technologinių procesų kaltės.

4.5. Produkcija su defektais turi būti iš naujo atspausdinta per 20 dienų nuo jos grąžinimo Pardavėjui.

4.6. Jei Pirkėjas neįvykdo savo įsipareigojimo grąžinti Pardavėjui nekokybišką produkciją sutartomis sąlygomis, bus laikoma, kad produkcija buvo atspausdinta laikantis kokybės reikalavimų, o raštiškos pretenzijos dėl tokios produkcijos kokybės bus laikomos niekinėmis.

V. BENDROSIOS SĄLYGOS

5.1. Pirkėjas pripažįsta ir patvirtina, kad Pardavėjas turi teisę atidėti spausdinimo darbų pradžią, jei Pirkėjas vėluoja sumokėti avansą arba pristatyti spausdinimui skirtas rinkmenas.

5.2. Sutartis įsigalioja abiemis Sutarties Šalims ją pasirašius. Neesant Šalių reikalavimo nutraukti sutartį – sutarties galiojimas pratęsiamas sekantiems metams.

5.3. Iš šios Sutarties kylančios mokėjimo prievolės, ginčai ir įsipareigojimas atlyginti žalą lieka galioti ir Sutarčiai pasibaigus, jei dėl jų tebevyksta teismo procesas.

5.4. Visi iš šios Sutarties kylantys ginčai sprendžiami Sutarties Šalių derybų būdu. Jei Šalims nepavyksta pasiekti susitarimo derybų keliu, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teismuose, Vilniuje, remiantis galiojančiais Lietuvos įstatymais.

5.5. Šalys susitaria, kad kompensacijos gali būti reikalaujama tik už tiesioginius nuostolius. Bet koku atveju, kompensacija už nuostolius ar žalą negali viršyti 5 procentų nuo bendros atitinkamo užsakymo sumos.

5.6. Sutartis gali būti nutraukta bet kurios Šalies iniciatyva, apie tai informuojant kitą Šalį prieš 30 dienų.

5.7. Užsakymų pateikimas. Direktorius ar kito įgalioto Pirkėjo darbuotojo pasirašyti ir Pirkėjo antspaudu patvirtinti užsakymai turi būti pateikiami rašytine forma. Elektroniniu paštu ar Telefaksu atsiųstos kopijos laikomos originalais.

5.8. Nenugalima jėga. Sutarties Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už bet kokių įsipareigojimų, prisiimtų šia Sutartimi, neįvykdymą, jei įsipareigojimų nevykdymas yra

susijęs su tokiomis aplinkybėmis ar priežastimis, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti, pvz., stichinės nelaimės, įstatymų pakeitimai ir pan.

Atitinkamų Prekybos rūmų, esančių Pardavėjo ar Pirkėjo šalyje, išduota nenugalimos jėgos aplinkybes liudijanti pažyma yra laikoma pakankamu tokių aplinkybių įrodymu.

5.9. Šalys Sutartį perskaitė, suprato ir pasirašė kaip visiškai atitinkančią abiejų Sutarties Šalių valią.

6.0. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią. Bet kokie šios Sutarties pakeitimai ar papildymai galioja tik tuo atveju, jei jie sudaryti raštu ir abiejų Sutarties Šalių pasirašyti.

PIRKĖJAS

Lietuvių kalbos institutas

Įmonės kodas 111955023

Adresas: P. Vileišio g. 5, Vilnius

Tel. (8 5) 2346621



Parašas

dr. Aurelija Tamulionienė

PARDAVĖJAS

UAB „PETRO OFSETAS“

Naujoji Riovonių g.25 C

LT-03153 Vilnius

Lietuva

PVM Nr.: 2225554917

Įmonės kodas: 222555490

Banko sąskaitos Nr.:

LT457300010002477887

AB „Swedbank“

Parašas

Kamilė Kalibaitė



**Priedas Nr. 1 prie Sutarties 25/02- 32
Leidinio specifikacija**

Monografijos „Albina Aukšoriūtė, Lietuviški augalų ir grybų vardai XIX a.: Jurgio Ambraziejaus Pabrėžos ir Lauryno Roko Ivinskio vardynai” spauda pagal žemiau aprašytus techninius duomenis:

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA:

Tiražas: 300 egz.,
Formatas: 197/275mm,
Apimtis: 288 puslapių, priešlapiai ir viršelis,
Spalvingumas: vidinių puslapių 5+5, priešlapių: 1+1, viršelio 4+0,
Įrišimas: Kietas įrišimas, nugarėlė apvali,

Medžiaga: PDF dokumentai.

Popierius:

- Sora matt cream 115 g/m – lankams,
- Eskaboard 2,4 mm – viršelio kartonas,
- Geltex Blanco nieve 111 seda 115 g/m – viršelio padengimui,
- Munken lynx 150 g. – priešlapiams,

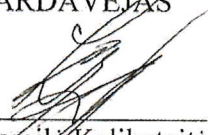
Tiražo 300 egz. Kaina 7099,98 EUR+PVM mokestis, su PVM 9 proc. kaina 7738,98 EUR,

PIRKĖJAS



dr. Aurelija Tamulionienė
Direktorius (-ė) A.V.

PARDAVĖJAS



Kamile Kalibataitė
Generalinė direktorė A.V.